

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

P700

Quick Manual



DE	8	HU	11	LV	14	HRV	17
EN	8	PL	11	LT	14	CN	17
FR	9	SV	12	ET	15	JP	18
IT	9	FI	12	CZ	15	KO	18
NL	10	DA	13	SK	16		
ES	10	NOR	13	SL	16		

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SV Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuuohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

DA Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

ET Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmínečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SL Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

JP すべての安全上の注意事項を必ず守ってください (提供内容に別途含まれます)。

KO 모든 안전 지침을 준수하십시오 (별도 제공).



DE Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zum BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

EN These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

FR Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

IT Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

NL Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

ES Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

HU Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülekről, töltse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

PL Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

SV Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

FI Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

DA Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

NO Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dytgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

LV Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

LT Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

ET See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

CZ Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

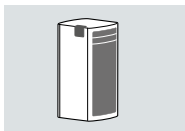
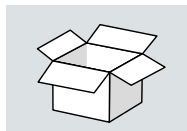
SK Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

SL Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

CN 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息, 请下载 PDF 格式的扩展说明

JP このコンパクトなマニュアルは紙の節約に役立ちます。BONECO 装置に関する詳細情報が必要な場合には、PDF 版の詳細マニュアルをダウンロードしてください。

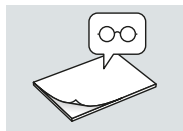
KO 이 요약 설명서는 종이를 절약하기 위한 목적으로 제작되었습니다. BONECO 제품에 대한 더욱 자세한 정보가 필요하시면 PDF 형식의 확장 설명서를 다운로드하시기 바랍니다.



BONECO P700 with
country-specific power cord

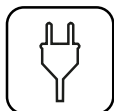


2 × Activated carbon filter
with HEPA filter cloth

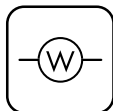


Printed Quick Manual

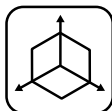
TECHNICAL SPECIFICATIONS



230V / 50Hz



1 W – 67 W



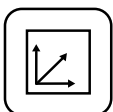
72 m² / 180 m³



CADR up to
720 m³/h



800 m³/h



360×390×769 mm



15 kg



37–66 dB(A)

FIRST USE

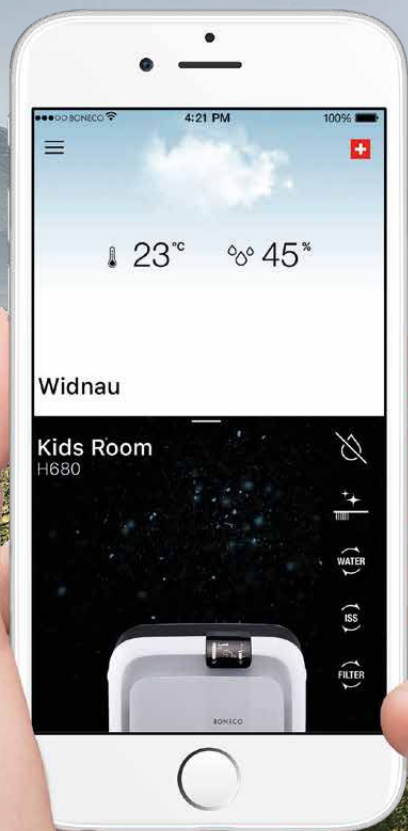


CLEANING



BONECO

healthy air



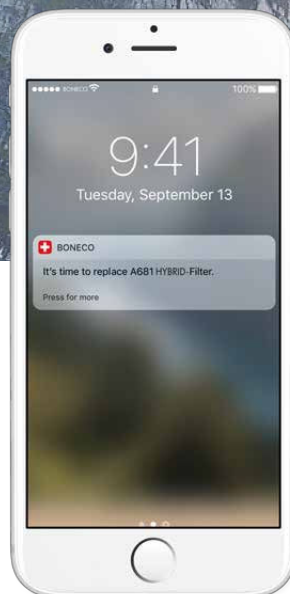
BONECO APP

Benefit from the free BONECO App with many useful tips concerning your BONECO Humidifier.

This ensures hygienic operation and improves indoor air quality permanently.

Your Benefits:

- Online Shopping for Accessories and Devices
- Product Information
- User Manual
- Practical Maintenance Calendar
- ... and much more



DE TASTEN UND SYMBOLE

Bedienelemente



Ein-/Ausschalter, Filterwarnung löschen



Kindersicherung aktivieren, Modus ändern



Lüfterstufe regulieren



Timer aktivieren

Symbole und Anzeigen



Gewählte Lüfterstufe



Gerät läuft vollautomatisch



Kindersicherung ist aktiviert



ON-Timer oder OFF-Timer ist aktiviert



Filter verbraucht, ersetzen



Gemessene Feinstaubbelastung



Anzeige der Restzeit für den Timer

EN BUTTONS AND SYMBOLS

Control buttons



On/off switch, clear the filter warning



Activate the child-safety lock, change mode



Regulate the fan level



Activate the timer

Symbols and displays



Selected fan level



The appliance is running fully automatically



The child-safety lock is activated



ON timer or OFF timer is activated



Filter used up, replace



Measured fine dust pollution



Remaining time indicator for the timer

FR TOUCHES ET SYMBOLES

Éléments de commande



Interrupteur marche/arrêt, suppression de l'avertissement concernant le filtre



Activation de la sécurité enfants, changement de mode



Réglage du niveau de ventilation



Activation de la minuterie

Symboles et affichages



Niveaux de ventilation sélectionnés



L'appareil fonctionne entièrement automatiquement



La sécurité enfants est activée



La minuterie de mise en marche ou la minuterie d'arrêt est activée



Filtre usagé, le remplacer



Teneur en particules fines mesurée



Affichage du temps restant pour la minuterie

IT TASTI E SIMBOLI

Elementi di comando



Interruttore on/off, cancellare avvertenza filtro



Attivare protezione bambini, modificare modalità



Regolazione del livello del ventilatore



Attivare timer

Simboli e indicazioni



Livello ventilatore selezionato



L'apparecchio funziona in modo completamente automatico



La protezione bambini è attivata



Timer ON o timer OFF attivato



Filtro consumato, sostituire



Carico polveri fini misurato



Visualizzazione del tempo residuo per il timer

NL TOETSEN EN SYMBOLEN

Bedieningselementen



Inschakelen/uitschakelen, filterwaarschuwing
wissen



Kinderslot inschakelen, modus wijzigen



Ventilatorstand regelen



Timer inschakelen

Symbolen en indicaties



Gekozen ventilatorstand



Apparaat werkt volautomatisch



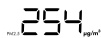
Kinderslot is ingeschakeld



ON-timer of OFF-timer is ingeschakeld



Filter verbruikt, vervangen



Gemeten fijnstofbelasting



Weergave van de resterende tijd voor de timer

ES TECLAS Y SÍMBOLOS

Elementos de mando



Encendido/apagado, desactivación de la
advertencia de los filtros



Activar el seguro para niños, cambiar el modo



Regulación de la potencia del ventilador



Activación del temporizador

Símbolos e indicaciones



Potencia del ventilador elegida



El aparato funciona de forma totalmente
automática



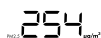
El seguro para niños está activado



Está activado el temporizador de encendido o
el de apagado



Filtro gastado, renovar



Medición de la concentración de partículas
finas



Indicación del tiempo restante del temporizador

HU GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK

Kezelőelemek



Be-/kikapcsolás, szűrőcserére való figyelmeztetés törlése



Gyerekzár bekapcsolása, üzemmód megváltoztatása



A ventilációs fokozat szabályozása



Időzítő bekapcsolása

Szimbólumok és kijelzők



Kiválasztott ventilátorfokozat



A készülék teljesen automatikusan működik



A gyerekzár be van kapcsolva



Az ON-Timer vagy az OFF-Timer időzítő be van kapcsolva



Elhasználódott a szűrő, cserélje ki



Mért finompor-szennyezettség



Az időzítőn hátralévő idő kijelzése

PL PRZYCISKI I SYMBOLE

Elementy obsługi



Włącznik / wyłącznik, kasowanie ostrzeżenia o filtrze



Aktywacja zabezpieczenia przed dostępem dzieci, zmiana trybu



Regulacja poziomu wentylatora



Aktywacja timera

Symbole i wskaźniki



Wybrany poziom pracy wentylatora



Urządzenie działa w pełni automatycznie



Zabezpieczenie przed dostępem dzieci jest aktywne



ON-Timer lub OFF-Timer jest aktywowany



Filtr zużyty, wymienić



Zmierzony poziom zabrudzenia przez drobne cząsteczki



Wskazanie pozostałego czasu timera

SV KNAPPAR OCH SYMBOLER

Reglage



Till-/frånslagsknapp, radera filtervarning



Aktivera barnsäkring, ändra driftläge



Reglera fläkthastighet



Aktivera timern

Symboler och indikeringar



Vald fläkthastighet



Fläkten arbetar helt automatiskt



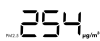
Barnsäkringen är aktiverad



Tillslagstimern (ON-timer) eller frånslagstimern (OFF-timer) är aktiverad



Filter förbrukat, byt filter



Uppmätt partikelförening



Indikering av återstående timertid

FI PAINIKKEET JA SYMBOLIT

Säätimet



Virtakytkin, suodatinhälytyksen sammuttaminen



Lapsilukituksen aktivointi, tilan muuttaminen



Tuulettimen tehon säätely



Ajastimen aktivointi

Symbolit ja näytöt



Valittu tuulettimen teho



Laite toimii täysin automaattisesti



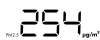
Lapsilukitus on aktivoitu



ON-Timer-ajastin tai OFF-Timer-ajastin on aktivoitu



Suodatin kulunut, vaihda



Mitattu pienhiukkaskuormitus



Ajastimen jäljellä oleva aika

DA TASTER OG SYMBOLER

Betjeningselementer



Tænd/sluk, Sletning af filteradvarsel



Aktivering af børnesikring, Skift af tilstand



Regulering af ventilatortrin



Aktivering af timer

Symboler og visninger



Valgt ventilatortrin



Apparatet kører fuldautomatisk



Børnesikringen er aktiveret



ON-timer eller OFF-timer er aktiveret



Filter udtjent, udskift det



Målt finstøvsbelastning



Visning af timerens resttid

NOR TASTER OG SYMBOLER

Betjeningselementer



På/av-bryter, slette filtervarsel



Aktivere barnesikring, bytte modus



Regulere viftetrinn



Aktivere timer

Symboler og indikatorer



Valgt viftetrinn



Apparatet går helautomatisk



Barnesikringen er aktivert



ON-timer eller OFF-timer er aktivert



Filter oppbrukt, skift det ut



Målt finstøvkonsentrasjon



Visning av resterende tid for timeren

LV TAUSTIŅI UN SIMBOLI

Vadības elementi



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, dzēst filtra brīdinājumu



Aktivizēt bērnu drošības slēdzi, mainīt režīmu



Ventilatora pakāpes regulēšana



Taimera aktivizēšana

Simboli un indikācijas



Izvēlēta ventilatora jaudas pakāpe



Iekārta darbojas pilnīgi automātiski



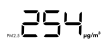
Ir aktivizēts bērnu drošības slēdzis



Ir aktivizēts ON taimeris vai OFF taimeris



Filters nolietots, nomainiet



Izmērītais smalko putekļu piesārņojums



Taimera atlikušā laika indikācija

LT MYGTUKAI IR SIMBOLIAI

Valdymo elementas



Jungiklis, iespējamo apie filtro būklē trynimas



Apsaugos nuo vaikų suaktyvinimas, režimo keitimas



Ventiliatoriaus režimo reguliavimas



Laikmačio suaktyvinimas

Simboliai ir rodiniai



Pasirinktas ventiliatoriaus režimas



Prietaisas veikia visiškai automatiškai



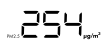
Yra suaktyvinta apsauga nuo vaikų



Yra suaktyvintas įjungimo (ON) laikmatis arba išjungimo (OFF) laikmatis



Pasibaigė filtro eksploataavimo laikas, pakeisti



Išmatuotas užterštumas smulkiosiomis dulkėmis



Laikmačio likutinio laiko indikacija

ET NUPUD JA SÜMBOLID

Juhtelemendid



Sisse-/väljalülitamine, filtri kohta käiva hoiatuse kustutamine



Lapseluku sisselülitamine, režiimi muutmine



Ventilaatori kiiruse reguleerimine



Taimeri sisselülitamine

Sümbolid ja näidud



Ventilaatori valitud kiirus



Seade töötab täisautomaatselt



Lapselukk on sisse lülitatud



ON-taimer või OFF-taimer on sisse lülitatud



Filtri tööaegu on lõppenud, palun asendage



Määratud saasteaste peene tolmu



Taimeri järelejäänud aja näit

CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY

Ovládací prvky



Zapínač/vypínač, smazání výstrahy filtru



Aktivace dětské pojistky, změna režimu



Regulace stupně ventilátoru



Aktivace časovače

Ovládací prvky



Zvolený stupeň ventilátoru



Přístroj běží plně automaticky



Dětská pojistka je aktivovaná



Zapnutí nebo vypnutí časovače je aktivované



Opotřeбенý filtr, vyměňte



Naměřené zatížení jemným prachem



Indikace zbývající doby časovače

SK TLAČIDLÁ A SYMBOLY

Ovládacie prvky



Vypínač, vymazanie upozornenia na výmenu filtra



Aktivovanie detskej poistky, zmena režimu



Regulácia stupňa výkonu ventilátora



Aktivovanie časovača

Symboly a údaje



Zvolený stupeň ventilátora



Prístroj beží plne automaticky



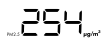
Detská poistka je aktivovaná



Časovač ON alebo časovač OFF je aktivovaný



Opotrebovaný filter, vymeňte



Merané zataženie jemným prachom



Zobrazenie zostávajúceho času pre časovač

SL TIPKE IN SIMBOLI

Upravljalni elementi



Stikalo za vklop/izklop, brisanje opozorila na filter



Aktiviranje otroškega varovala, sprememba načina



Nastavitev stopnje ventilatorja



Aktiviranje časovnika

Symbols and displays



Izbrana stopnja ventilatorja



Naprava deluje samodejno



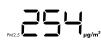
Aktivirano je otroško varovalo



Aktiviran je časovnik vklopa ali časovnik izklopa



Filter je iztrošen, zamenjajte ga



Izmerjena obremenitev s finim prahom



Prikaz preostalega časa časovnika

CN 按钮和图标

按钮和图标



开关键及清除滤网提醒



激活童锁, 改变运行模式



调节风速



设置开机/关机定时

图标和显示



选定的风速档位



设备在自动模式下运行



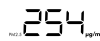
童锁功能处于激活状态



定时开机或关机功能激活



滤网寿命已到, 需要更换



细小颗粒物浓度



剩余的定时时长

JP ボタンおよびシンボル

操作エレメント



ON/OFF スイッチ、フィルター交換
お知らせ表示を消去する



チャイルドロックを有効にする、モ
ードを変更する



風量レベルを設定する



タイマーを作動させる

シンボルおよび表示



選択された風量レベル



全自動運転



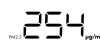
チャイルドロックが有効



ON タイマーまたは OFF タイマ
ーが作動中



フィルターの汚れ、交換



微粒子濃度の測定値



タイマーの残り時間の表示

KO 버튼 및 기호

컨트롤



전원 버튼, 필터 경고 삭제



어린이 안전장치 활성화, 모드 변경



팬 단계 조절



타이머 활성화

기호 및 디스플레이



선택된 팬 단계



기기가 완전 자동으로 작동함



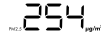
어린이 안전장치 활성화됨



온 타이머 또는 오프 타이머 활성화됨



필터 다 씌, 교환



측정된 미세먼지 오염도



타이머의 남은 시간 표시

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland